



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
GENERAL

E/1999/49/Add.1
23 de julio de 1999

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

Período de sesiones sustantivo de 1999
Ginebra, 5 a 30 de julio de 1999
Tema 14 h) del programa

CUESTIONES SOCIALES Y DE DERECHOS HUMANOS: DERECHOS HUMANOS

Carta de fecha 21 de julio de 1999 del Secretario General
al Presidente del Consejo Económico y Social

Con relación a la carta que dirigí a usted el 5 de mayo de 1999 en la que se adjuntaba la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia de 29 de abril de 1999 sobre la diferencia relativa a la inmunidad judicial de un Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos, tengo el honor de señalar a su atención lo siguiente.

Durante una reunión celebrada el 14 de mayo de 1999, el Asesor Jurídico transmitió oficialmente una copia de la opinión consultiva al Representante Permanente de Malasia ante las Naciones Unidas. En dicha reunión, el Asesor Jurídico puso de relieve la opinión de la Corte, y en especial que el Gobierno de Malasia no cumplió con su obligación de informar a los tribunales malasios de la opinión del Secretario General, sostenida por la Corte, según la cual el Sr. Dato' Param Kumaraswamy goza de inmunidad contra toda acción judicial y "que el Gobierno de Malasia tiene la obligación de comunicar la presente opinión consultiva a los tribunales de Malasia a fin de que ese país cumpla sus obligaciones internacionales y respete la inmunidad del Sr. Dato' Param Kumaraswamy" (se ha añadido el subrayado). El Asesor Jurídico recordó también que, de conformidad con la sección 30 de la Convención, la opinión que dé la Corte deberá ser aceptada por las partes como decisiva.

En su carta de 18 de junio de 1999 el Representante Permanente de Malasia transmitió una copia de un facsímil fechado el 15 de junio de 1999 del Ministro de Relaciones Exteriores de Malasia en la que me informaba de que el Gobierno de Malasia había transmitido la opinión consultiva a las autoridades judiciales competentes. El 29 de junio de 1999 el Asesor Jurídico se reunió de nuevo con el Representante Permanente de Malasia para acusar recibo del facsímil del Ministro de Relaciones Exteriores y obtener una comunicación

oficial del Gobierno de Malasia dando a conocer los nuevos esfuerzos realizados por cumplir con sus obligaciones. Al no haberse recibido respuesta del Gobierno, el Asesor Jurídico, en una carta fechada el 8 de julio de 1999 al Representante Permanente de Malasia, expresó su satisfacción por que el Gobierno de Malasia hubiera transmitido la opinión consultiva a las autoridades judiciales competentes, y solicitó más información respecto de la forma en que el Gobierno iba a cumplir sus obligaciones y respetar la inmunidad del Relator Especial contra toda acción judicial.

Dado que el Consejo Económico y Social va a examinar esta cuestión en su actual período de sesiones sustantivo, debe usted saber que, pese a los esfuerzos del Asesor Jurídico y a las peticiones de Dato' Param Kumaraswamy para que se desestimaran las cuatro demandas interpuestas en contra suya en los tribunales civiles malasios, las autoridades judiciales competentes han fijado la fecha del 6 de agosto de 1999 para decidir acerca de la tramitación de la primera causa; la fecha del 5 de agosto de 1999 para el examen de la solicitud de que se desestimen las demandas segunda y tercera, y han aplazado el examen de la solicitud de que se desestime la cuarta demanda.

Kofi A. Annan